



**PREFEITURA MUNICIPAL DA
ESTÂNCIA BALNEÁRIA DE PERUÍBE**

ESTADO DE SÃO PAULO

CONCURSO PÚBLICO

006. PROVA OBJETIVA

TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LIBRAS

- ◆ Você recebeu sua folha de respostas e este caderno contendo 40 questões objetivas.
- ◆ Confira seus dados impressos na capa deste caderno e na folha de respostas.
- ◆ Quando for permitido abrir o caderno, verifique se está completo ou se apresenta imperfeições. Caso haja algum problema, informe ao fiscal da sala para a devida substituição desse caderno.
- ◆ Leia cuidadosamente todas as questões e escolha a resposta que você considera correta.
- ◆ Marque, na folha de respostas, com caneta de tinta preta, a letra correspondente à alternativa que você escolheu.
- ◆ A duração da prova é de 3 horas, já incluído o tempo para o preenchimento da folha de respostas.
- ◆ Só será permitida a saída definitiva da sala e do prédio após transcorridos 75% do tempo de duração da prova.
- ◆ Deverão permanecer em cada uma das salas de prova os 3 últimos candidatos, até que o último deles entregue sua prova, assinando termo respectivo.
- ◆ Ao sair, você entregará ao fiscal a folha de respostas e este caderno.
- ◆ Até que você saia do prédio, todas as proibições e orientações continuam válidas.

AGUARDE A ORDEM DO FISCAL PARA ABRIR ESTE CADERNO.

Nome do candidato _____

RG _____

Inscrição _____

Prédio _____

Sala _____

Carteira _____

CONHECIMENTOS GERAIS

LÍNGUA PORTUGUESA

Leia a tira para responder às questões de números 01 a 03.



(Bill Watterson. *O essencial de Calvin e Haroldo*, 2018)

01. O efeito de humor da tira deriva, principalmente, do fato de que

- (A) o garoto sente-se aflito por ter de apresentar um trabalho para seus colegas.
- (B) a professora deu um prazo para os alunos que é difícil de ser cumprido.
- (C) o garoto desabafa com um tigre que não sabe como funciona uma escola.
- (D) o garoto acha que o prazo mais longo é para preocupar os alunos.
- (E) o trabalho tem etapas complexas demais para serem apresentadas em pouco tempo.

02. A frase do 4º quadro pode ser substituída, mantendo o sentido original e a correção gramatical, por:

- (A) Ela sabe que vamos deixar para fazer na última hora e mesmo assim dá três dias a mais para que nos preocupemos.
- (B) Ela sabe que vamos deixar para fazermos na última hora e mesmo assim dá três dias a mais para que se preocupe.
- (C) Ela sabe que a gente vai deixar para fazermos na última hora e mesmo assim dá três dias a mais para que a gente se preocupemos.
- (D) Ela sabe que a gente vai deixar para fazer na última hora e mesmo assim dá três dias a mais para nos preocuparem.
- (E) Ela sabe que a gente vamos deixar para fazer na última hora e mesmo assim dá três dias a mais para nos preocuparmos.

03. No 3º quadro, os vocábulos destacados expressam, respectivamente, os sentidos de

- (A) quantidade e intensidade.
- (B) dúvida e modo.
- (C) intensidade e negação.
- (D) negação e afirmação.
- (E) modo e dúvida.

Leia o texto para responder às questões de números **04 a 08**.

Em regra, idealizamos nossos profissionais da saúde (médicos, enfermeiros, fisioterapeutas, psicoterapeutas, a lista é longa). Quando os consultamos, levando-lhes nossas dores, depositamos neles toda nossa confiança, porque imaginamos, supomos que eles saibam sobre nós e nossos males exatamente o que é preciso para que eles possam nos curar. É bem possível que essa confiança seja excessiva, mas, mesmo em seu excesso, ela é útil para que um tratamento funcione.

Acreditar no médico que nos prescreve um remédio não é tudo, claro; ainda é preciso que ele prescreva o remédio certo. Mas é bem provável que, para quem acredita em seu médico, aumentem as chances de que o remédio prescrito seja eficaz, de que o paciente não caia na percentagem estatística dos que (sempre existem) não obtêm efeito algum com o remédio.

A importância da confiança para que os tratamentos funcionem vale provavelmente para todas as profissões da saúde. E vale mais ainda no caso da psicoterapia.

Então, por que o psicoterapeuta não poderia esperar o tipo de vínculo duradouro e afetivo que garante panetões, vinho e outros presentes nas festas? Porque nenhuma psicoterapia, seja ela qual for, deveria almejar a dependência do paciente. Transformar a confiança inicial numa eterna admiração e gratidão seria como substituir uma doença por um vício: você não tem mais pneumonia, mas tem uma necessidade visceral de tomar e venerar antibióticos. De fato, se a psicoterapia faz seu efeito, o paciente para de idealizar o terapeuta.

Há terapeutas que, aparentemente, cultivam o amor, a admiração e a gratidão de seus pacientes acima de tudo. Eles parecem se importar mais com isso do que com a eficácia dos tratamentos. Ou seja, há terapeutas que escolheram a profissão com uma boa dose daquela vontade de ser amado e admirado, a mesma que talvez seja uma contraindicação para o exercício da profissão.

(Contardo Calligaris. *Cartas a um jovem terapeuta: reflexões para psicoterapeutas, aspirantes e curiosos*. Paidós, 2021)

04. O autor do texto afirma que a idealização dos profissionais de saúde em geral

- (A) é um fenômeno indesejável, embora ocorra com alguma frequência em diversos tratamentos.
- (B) faz com que os pacientes não conversem abertamente com os profissionais, dificultando o tratamento.
- (C) é benéfica, mas pode trazer dificuldades como a falta de confiança nos efeitos dos remédios.
- (D) aumenta as chances de sucesso do tratamento, mesmo que o remédio prescrito esteja errado.
- (E) ajuda a estabelecer uma relação de confiança que é importante para o que o tratamento dê certo.

05. Segundo o autor, no caso específico da psicoterapia a idealização

- (A) ajuda a prolongar o tratamento e, por isso, deve ser mantida por tempo indeterminado.
- (B) encerra-se com os efeitos do tratamento, já que o psicoterapeuta não trabalha para manter dependente o paciente.
- (C) é benéfica no início, mas pode causar uma série de efeitos colaterais, como o vício em antibióticos.
- (D) ocorre como efeito do amor e da gratidão que alguns terapeutas possuem por seus pacientes.
- (E) diferencia a psicoterapia dos outros tratamentos de saúde, nos quais não ocorre uma idealização tão forte.

06. No 4º parágrafo, o vocábulo 'almejar' tem como sinônimo, no contexto em que foi utilizado, a palavra

- (A) 'obrigar'.
- (B) 'dispensar'.
- (C) 'desejar'.
- (D) 'atrair'.
- (E) 'elaborar'.

07. Assinale a alternativa em que a vírgula isola uma expressão temporal

- (A) Em regra, idealizamos nossos profissionais da saúde... (1º parágrafo)
- (B) Quando os consultamos, levando-lhes nossas dores... (1º parágrafo)
- (C) ... você não tem mais pneumonia, mas tem uma necessidade visceral de tomar e venerar antibióticos (4º parágrafo)
- (D) ... se a terapia faz seu efeito, o paciente para de idealizar o terapeuta (4º parágrafo)
- (E) Ou seja, há terapeutas que escolheram a profissão com uma boa dose daquela vontade de ser amado... (5º parágrafo)

08. Assinale a alternativa em que o vocábulo em destaque se refere à palavra ou expressão indicada entre parênteses.

- (A) Quando **os** consultamos, levando-lhes nossas dores... (nossos profissionais da saúde) – 1º parágrafo.
- (B) Supomos que **eles** saibam sobre nós e nossos males... (os médicos e psicoterapeutas) – 1º parágrafo.
- (C) ... exatamente o que é preciso para que **eles** possam nos curar (nossos males) – 1º parágrafo.
- (D) ... não caia na percentagem estatística **dos** que não obtêm efeito... (medicamentos) – 2º parágrafo.
- (E) ... a **mesma** que talvez seja uma contraindicação para o exercício da profissão (gratidão) – 5º parágrafo.

09. Assinale a alternativa redigida em conformidade com a norma-padrão de concordância verbal e nominal.

- (A) Sempre haverão terapias que durarão décadas, pois há pacientes e terapeutas que não querem finalizar o tratamento.
- (B) Vários tratamentos de saúde, não só a psicoterapia, também pode durar muitos anos sem efeitos permanentes.
- (C) A confiança em todos os profissionais de saúde, no contexto hospitalar, são úteis para os pacientes e suas famílias.
- (D) Naquela clínica, trata-se os pacientes com respeito e autonomia para preservar a eficácia do tratamento.
- (E) É necessário, em qualquer tratamento de saúde, que haja uma relação de confiança entre equipe e paciente.

10. Assinale a alternativa que completa, correta e respectivamente, as lacunas da frase a seguir.

Para uma psicoterapia _____ distância, é preciso que o paciente e o terapeuta possam se conectar _____ internet e que haja um espaço silencioso e privado _____ possam recorrer.

- (A) à ... a ... a qual
- (B) à ... à ... ao qual
- (C) a ... à ... no qual
- (D) a ... a ... em que
- (E) à ... à ... para que

11. Uma escola possui, no total, 250 alunos, dos quais 18% apresentam alguma particularidade que demanda atenção especial por parte da gestão escolar, o que corresponde a

- (A) 18 alunos.
- (B) 27 alunos.
- (C) 36 alunos.
- (D) 45 alunos.
- (E) 54 alunos.

12. Um Agente Social Escolar está organizando sua agenda para visitar as famílias dos alunos de quatro turmas, as quais possuem, respectivamente, 30, 40, 45 e 50 alunos, todos de famílias diferentes. Como regra para marcação das visitas, em um mesmo dia, pode-se visitar apenas famílias de alunos de uma mesma turma; e em todos os dias de visita, o número de famílias visitadas deve ser o mesmo, independentemente da turma cuja família foi visitada. Se o Agente pretende visitar o maior número possível de famílias por dia, é correto afirmar que o número total de dias demandados para visitar as famílias de todas as turmas mencionadas corresponde a

- (A) 31.
- (B) 32.
- (C) 33.
- (D) 34.
- (E) 35.

13. O terceiro ano do Ensino Fundamental de uma escola possui certa quantidade de alunos. Se esses alunos forem divididos em grupos com 6 alunos em cada, será formado um grupo a mais do que os grupos que seriam formados se, em cada grupo, houvesse 7 alunos. Então, se 2 alunos da referida turma forem transferidos para outra escola, e os alunos remanescentes forem divididos em grupos com 4 alunos em cada, o número de grupos formados será igual a

- (A) 6.
- (B) 7.
- (C) 8.
- (D) 9.
- (E) 10.

14. A tabela a seguir apresenta as quantidades de faltas que o aluno Pedro Henrique teve em cada um dos quadrimestres que compuseram os anos letivos de 2021 e de 2022.

	2021	2022
1º quadrimestre	14	10
2º quadrimestre	22	x
3º quadrimestre	18	7

Ao final de 2021, a família do aluno recebeu a visita de um Agente Social Escolar, no sentido de aumentar a frequência escolar do aluno. Como resultado da visita, a média aritmética simples das faltas por quadrimestre, referentes ao ano de 2022, sofreu uma redução de 50%, quando comparada com a média aritmética simples das faltas por quadrimestre, referentes ao ano de 2021.

Com base nessas informações, é correto afirmar que o número x de faltas de Pedro Henrique no 2º quadrimestre de 2022 foi

- (A) 9.
- (B) 10.
- (C) 11.
- (D) 12.
- (E) 13.

15. Ao longo da realização de uma reforma em sua escola, Mauro fez duas compras em uma loja de materiais de construção. Na primeira, comprou 3 sacos de cimento e 4 sacos de areia, pagando o valor total de R\$ 121,10, e, na segunda, comprou 2 sacos de cimento e 1 saco de areia, pagando o valor total de R\$ 70,90, sendo que os preços unitários do saco de cimento e do saco de areia não mudaram da primeira para a segunda compra.

Com base nessas informações, é correto afirmar que, nessa loja, o saco de cimento foi vendido ao preço unitário de

- (A) R\$ 32,50.
- (B) R\$ 33,00.
- (C) R\$ 33,50.
- (D) R\$ 34,00.
- (E) R\$ 34,50.

16. Observe a imagem a seguir, contendo um atalho para a pasta Downloads de um computador com MS-Windows 10, em sua configuração padrão.



Ao acionar o atalho, o programa acessório que será aberto é

- (A) Internet Explorer.
 - (B) Google Chrome.
 - (C) Explorador de Arquivos.
 - (D) Remote Desktop.
 - (E) Bloco de Notas.
17. Por meio do MS-Word 2016, em sua configuração padrão, um usuário criou um novo documento vazio, clicou com o botão principal do mouse nos ícones negrito, itálico e sublinhado e digitou a palavra Prefeitura, cujo resultado é visto na imagem a seguir.

Prefeitura/

Em seguida, apertou Enter e clicou com o botão principal do mouse em negrito e itálico e digitou a palavra Peruíbe.

Assinale a alternativa que apresenta o resultado final das ações descritas.

- (A) **Prefeitura**
Peruíbe/
- (B) **Prefeitura**
Peruíbe|
- (C) **Prefeitura**
Peruíbe/
- (D) **Prefeitura**
Peruíbe|
- (E) **Prefeitura**
Peruíbe|

18. A imagem a seguir mostra uma planilha elaborada por meio do MS-Excel 2016, em sua configuração padrão, em que um agente social escolar quer controlar o número de alunos que faltaram em cada dia de uma semana específica.

	A	B
1	Dia	Faltas
2	Segunda	3
3	Terça	2
4	Quarta	2
5	Quinta	3
6	Sexta	5
7		
8	Média	3

Após digitar todos os valores das linhas de 1 a 6, o agente inseriu na célula B8 a fórmula _____ para calcular a média de faltas da semana(5 dias lançados na planilha). Assinale a alternativa que preenche corretamente a lacuna do enunciado, de acordo com os valores exibidos na planilha.

- (A) =MÉDIA(B2:B6)
 - (B) =MÉDIA(B2;B6)
 - (C) =MÉDIA(B1:B8)
 - (D) =MÉDIA(B1;B8)
 - (E) =MÉDIA(B2>B6)
19. Um agente social escolar deseja apresentar o calendário de atividades do semestre, para incentivar uma maior participação dos responsáveis nas atividades da escola. Para isso, preparou uma apresentação por meio do MS-PowerPoint 2016, em sua configuração padrão, contendo 5 slides, sem nenhum slide oculto, nem efeitos de animação ou transição.
- Ao iniciar a apresentação por meio do atalho F5, o usuário apertou Enter, depois Seta para direita, depois Espaço, depois Seta para baixo e, por fim, Seta para esquerda. Nesse momento, o slide sendo visualizado é o de número
- (A) 1
 - (B) 2
 - (C) 3
 - (D) 4
 - (E) 5
20. Um agente social escolar, ao navegar pelo site da Secretaria Municipal de Educação, decide adicionar a página sendo visualizada aos favoritos. Por meio do Google Chrome, versão 109, em sua configuração padrão, o atalho por teclado usado para adicionar uma página aos favoritos é:

- (A) Ctrl + F
- (B) Ctrl + D
- (C) Ctrl + J
- (D) Ctrl + H
- (E) Ctrl + W

CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS

21. No Brasil, o atendimento às pessoas com deficiência teve início na época do Império.

Assinale a alternativa que aponta para a primeira instituição com atendimento para os surdos no Brasil.

- (A) Instituto Benjamin Constant – IBC.
- (B) Instituto de Surdos Mudos (atual Ines).
- (C) Feneis.
- (D) Instituto Pestalozzi.
- (E) APAE.

22. De acordo com a Política Nacional de Educação Especial na Perspectiva da Educação Inclusiva, para a inclusão dos alunos surdos, nas escolas comuns, a educação bilíngue – Língua Portuguesa/LIBRAS, desenvolve o ensino escolar na Língua Portuguesa e na língua de sinais e os serviços de tradutor/intérprete de Libras e Língua Portuguesa e o ensino da Libras para os demais alunos da escola.

O atendimento educacional especializado é ofertado

- (A) tanto na modalidade oral e escrita, quanto na língua de sinais.
- (B) apenas na modalidade escrita e na língua de sinais.
- (C) ou em português, ou em língua de sinais conforme escolha do aluno.
- (D) apenas em Português.
- (E) apenas em língua de sinais.

23. De acordo com o § 2º do art. 22 do Capítulo VI do Decreto nº 5.626, de 22 de dezembro de 2005, que trata da garantia do direito à educação das pessoas surdas ou com deficiência auditiva, os alunos têm o direito ao atendimento educacional especializado (AEE) para o desenvolvimento de complementação curricular, com utilização de equipamentos e tecnologias de informação.

Nesse caso, é assegurado a esses alunos

- (A) a escolha entre escolarização no mesmo turno do AEE.
- (B) a escolha entre a escolarização ou o serviço do AEE.
- (C) o direito à escolarização em dias alternados com o AEE.
- (D) o direito à escolarização em um turno diferenciado ao do AEE.
- (E) o direito à escolarização no mesmo turno do AEE.

24. De acordo com Lacerda (2006), nos pressupostos da educação bilíngue, é correto afirmar que

- (A) toda e qualquer manifestação de comunicação é própria para o surdo. Segundo ela, o uso do Português Sinalizado é considerado a segunda língua do surdo.
- (B) ambas as línguas são próprias do surdo. Cabe à sua família decidir qual será a primeira e a segunda língua que o surdo deverá aprender.
- (C) embora os surdos devam aprender tanto Libras quanto o Português, essa segunda língua descaracteriza a identidade do surdo.
- (D) A língua oral é própria dos surdos, deve ser aprendida primeiro e, a partir dessa língua, o surdo entra em contato com a segunda língua, a língua de sinais.
- (E) A língua de sinais é própria dos surdos, deve ser aprendida primeiro e, a partir dessa língua, o surdo entra em contato com a segunda língua, a majoritária do seu grupo social.

25. De acordo com o parágrafo único do art. 4º da Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, a Língua Brasileira de Sinais – Libras

- (A) de natureza acústico-temporal, sem estrutura gramatical própria, é a língua materna do surdo.
- (B) configura-se como a segunda língua (L2) da comunidade surda.
- (C) deverá substituir todas as modalidades da língua portuguesa.
- (D) não poderá substituir a modalidade oral da língua portuguesa.
- (E) não poderá substituir a modalidade escrita da língua portuguesa.

26. Considere o art. 7º da Lei nº 12.319, de 1º de setembro de 2010: O intérprete deve exercer sua profissão com rigor técnico, zelando pelos valores éticos a ela inerentes, pelo respeito à pessoa humana e à cultura do surdo.

Segundo essa lei, o intérprete deve zelar, ainda,

- (A) pela honestidade e indiscrição a despeito do direito de sigilo da informação recebida.
- (B) pela solidariedade e consciência de que o direito de expressão é um direito social.
- (C) pelo desconhecimento das especificidades da comunidade surda.
- (D) pela atuação com preconceito de origem, raça, credo religioso, idade, sexo ou orientação sexual ou gênero.
- (E) pela postura e conduta inadequadas aos ambientes que frequentar por causa do exercício profissional.

27. Assinale a alternativa que configura uma tradução.

- (A) Um surdo articula em Língua de Sinais Americana, e o tradutor/intérprete passa a mensagem para Libras.
- (B) Um professor dá aula de Geografia em Português, e o tradutor/intérprete explica em Libras para o surdo.
- (C) Um surdo dá um depoimento na polícia em Libras, e o tradutor/intérprete verte para o delegado em Português.
- (D) O tradutor/intérprete lê um livro de suspense ao mesmo tempo que conta a história em Libras para um surdo.
- (E) Um tradutor/intérprete narra o discurso de um candidato à presidência da República na tela da TV.

28. As línguas de sinais, assim como as orais, apresentam vários níveis de análises, tais como a fonologia, a semântica, a morfologia e a sintaxe [...]. Na língua de sinais, podem-se analisar as unidades mínimas (fonologia) por meio de pares mínimos, ou seja, pares que apresentam apenas uma unidade que implica em mudança de significado, apresentando, portanto, uma determinada função fonológica na língua.

Assinale a alternativa que apresenta pares mínimos que exemplificam corretamente o texto.

- (A) amar e deixar.
- (B) carro e ônibus.
- (C) pedra e queijo.
- (D) mãe e filho.
- (E) respeitar e viajar.

29. Gerônimo, 21 anos, é surdo desde os dois anos de idade. Ele vai prestar um concurso público e conta com a presença de um tradutor/intérprete na sala. Durante a prova, ao surgir uma dúvida, o profissional deverá

- (A) sanar a dúvida exclusivamente relativa à língua portuguesa: significado, estrutura e vocabulário.
- (B) chamar o monitor da sala e pedir para que ele oriente o candidato, enquanto sinaliza a informação dada.
- (C) recusar qualquer ajuda, uma vez que já tenha interpretado todas as instruções faladas pelos monitores.
- (D) proceder a uma breve explanação quanto ao tema da questão para sanar dúvida do candidato.
- (E) interpretar a questão e, com toda discrição, apontar para a resposta correta.

30. Assinale a alternativa que apresenta corretamente o significado da datilologia a seguir.



- (A) rodela.
- (B) panela.
- (C) favela.
- (D) fivela.
- (E) novela.

31. Assinale a alternativa que apresenta a configuração datilológica da cor sinalizada a seguir:



- (A)
- (B)
- (C)
- (D)
- (E)

32. Associe as figuras referentes às horas do dia (1, 2, 3, 4) às respectivas saudações em Libras (a, b, c, d)



①



②



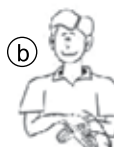
③



④



a



b



c



d

Assinale a alternativa que contém a associação correta.

- (A) 1-a; 2-b; 3-d; 4-c.
- (B) 1-c; 2-a; 3-b; 4-d.
- (C) 1-b; 2-d; 3-c; 4-a.
- (D) 1-a; 2-c; 3-b; 4-d.
- (E) 1-d; 2-a; 3-c; 4-b.

33. As línguas podem ter formas diferentes para apresentar os numerais quando utilizados como cardinais, ordinais, quantidade, medida, idade, dias da semana ou mês, horas e valores monetários. Isso também acontece na LIBRAS.

Assinale a alternativa que apresenta um numeral ordinal.

(A)



(B)



(C)



(D)



(E)



34. Observe a figura a seguir:



Assinale a alternativa que contém um sinal constante da figura.

(A)



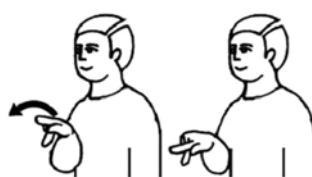
(B)



(C)



(D)



(E)



35. Os pronomes possessivos, como os pessoais e os demonstrativos, não possuem marca para gênero e estão relacionados às pessoas do discurso e não à coisa possuída, como acontece em português.

Observe a figura a seguir.



Assinale a alternativa que contém o significado do pronome expresso na figura.

- (A) teu/tua.
- (B) meu/minha.
- (C) nosso/nossa.
- (D) meu próprio.
- (E) nosso próprio.

36. A Libras possui um sistema pronominal para representar as pessoas do discurso, como no exemplo da figura a seguir.



Assinale a alternativa que aponta para o pronome demonstrado no sinal.

- (A) vós.
- (B) nós dois.
- (C) nós três.
- (D) vocês todos.
- (E) todos nós.

37. Na Libras, como em outras línguas, também há um processo de formação de palavras denominado derivação zero, ou seja: há muitos sinais que são invariáveis e somente no contexto pode-se perceber se estão sendo utilizados com a função de verbo ou de nome.

Assinale a alternativa que apresenta um exemplo de derivação zero.

- (A)
- (B)
- (C)
- (D)
- (E)

38. De todos os times, prefiro o flamengo!

Assinale a alternativa que apresenta corretamente o sinal correspondente ao verbo empregado na frase.

(A)



(B)



(C)



(D)



(E)



39. Mãos em V, palma para frente, tocado o centro da testa, balançar alternadamente os dedos indicador e médio. Em seguida mão fechada, palma para baixo, dedos polegar e indicador unidos pelas pontas. Mover a mão em arcos verticais para a direita (sentido horário).

A configuração sinaliza o nome de um animal.

Assinale a alternativa que corretamente o denomina.

(A) Cobra.

(B) Cabra.

(C) Gafanhoto.

(D) Barata.

(E) Cachorro.

40. Mãos verticais abertas, palma a palma, dedos flexionados, lado dos indicadores tocando cada lado da testa. Mover as mãos para a frente.

A configuração descrita refere-se ao sinal

(A) respeitar.

(B) amar.

(C) procurar.

(D) indicar.

(E) corromper.

